

*Bisco*

CE0459

***C&B™ Cement*** *Self-Cured*  
***Crown & Bridge Luting Cement***

Instructions for Use

**GR**

IN-0011R9  
Rev. 6/17



**BISCO**

BISCO, Inc.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368

# C&B™\* CEMENT

Κονία σφραγίσματος στεφανών και γεφυρών

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Η κονία **C&B CEMENT** είναι μια αυτοπολυμεριζόμενη ρητινώδης κονία για συγκόλληση στεφανών και γεφυρών, με ιξώδες και χαρακτηριστικά ροής που την καθιστούν ιδανική για έμμεσες αποκαταστάσεις. Αυτή η κονία πολλαπλών εφαρμογών μπορεί να χρησιμοποιηθεί με επιτυχία με πολύτιμα, ημιπολύτιμα και μη πολύτιμα μέταλλα, καθώς και για συγκόλληση ολοκεραμικών ή ρητινώδων αποκαταστάσεων. Η κονία **C&B CEMENT** προορίζεται για χρήση με ένα συγκολλητικό υλικό γενικής συμβατότητας. Όλα τα συγκολλητικά υλικά της BISCO έχουν κατασκευαστεί για βέλτιστες αντοχές συγκόλλησης με την κονία **C&B CEMENT**.

Η **αδιαφανής κονία C&B** συνιστάται για αποκαταστάσεις όπως οι γέφυρες Maryland, οι οποίες απαιτούν την απόκρυψη του υποκείμενου μετάλλου.

Η **κονία φυσικού χρώματος C&B** συνιστάται για αισθητικές αποκαταστάσεις, οι οποίες απαιτούν τη διατήρηση της φυσικής απόχρωσης του δοντιού κάτω από την αποκατάσταση.

### Προειδοποιήσεις:

- Αυτό το προϊόν ενδέχεται να μην είναι κατάλληλο για χρήση σε ασθενείς με ιστορικό αλλεργικών αντιδράσεων σε μεθακρυλικές ρητίνες.
- Κατά τη χρήση συγκολλητικών παραγόντων, η επιμόλυνση με σάλιο και στοματικό υγρό θα θέσει σε σοβαρό κίνδυνο τη σύνδεση με την οδοντία.

### Συστάσεις προσοχής:

- Διασφραγισμένη μόνωση: Το προϊόν ενδέχεται να περιέχει είδη που έχουν σχεδιαστεί για μία μόνο χρήση. Απορρίψτε τα χρησιμοποιημένα ή μολυσμένα παρεκκόμενα. Μην τα επαναχρησιμοποιείτε.

### Προφυλάξεις:

- Αποφύγετε επαφή με το δέρμα, οι μη πολυμερισμένες μεθακρυλικές ρητίνες μπορεί να προκαλέσουν ευαισθησία σε ορισμένα άτομα. Σε περίπτωση επαφής πλύνετε πολύ καλά την περιοχή με σαπούνι και νερό.
- Οι χρόνοι εργασίας και σταθεροποίησης θα είναι μικρότεροι σε θερμό ενδοστοματικό περιβάλλον.
- Ανατρέξτε στις οδηγίες του κατασκευαστή. Σε αντίθεση με τα συγκολλητικά υλικά της BISCO, δεν είναι όλα τα συστήματα συγκόλλησης συμβατά από χημικής άποψης με αυτοπολυμεριζόμενα υλικά ή με υλικά διπλού πολυμερισμού.
- Για λεπτές όψεις, συνιστάται η χρήση της κονίας CHOICE™ 2.
- Για την αποτροπή τυχόν πολυμερισμού ή απόφραξης, το άκρο ανάμειξης της διπλής σύριγγας θα πρέπει να παραμένει στη θέση του μέχρι την επόμενη εφαρμογή. Εάν γίνεται ενδοστοματική χρήση, θα πρέπει να το σκουπίζετε με απολυμαντικό πριν από την αποθήκευση.
- Δείτε τις ανεξάρτητες ετικέτες εξαρτημάτων για συγκεκριμένες ημερομηνίες λήξης.
- Επειδή τα διάφορα κεραμικά υλικά απαιτούν διαφορετικές επεξεργασίες της επιφάνειας (π.χ. αδροποίηση, απόξεση με σωματίδια), επικοινωνήστε με το εργαστήριο ή τον κατασκευαστή για να ενημερωθείτε σχετικά με τις ενδεδειγμένες οδηγίες επεξεργασίας των εσωτερικών επιφανειών.
- Μην χρησιμοποιείται υλικά που περιέχουν υπεροξείδιο του υδρογόνου, EDTA ή ευγενόλη πριν τη συγκόλληση γιατί οι ουσίες αυτές μπορεί να δημιουργήσουν προβλήματα στην συγκόλληση.
- Δελτίο δεδομένων ασφαλείας παρέχεται εφόσον ζητηθεί.
- Τα δεδομένα ασφαλείας (safety data sheet) είναι διαθέσιμα στην ιστοσελίδα [www.Bisco.com](http://www.Bisco.com).

## ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F - 25°C/77°F):

Μεμονωμένες σύριγγες:	Χρόνος εργασίας:	Χρόνος σταθεροποίησης:
Αδιαφανής κονία C&B	3 λεπτά ± 30 δευτερόλεπτα	4 λεπτά 30 δευτερόλεπτα ± 30 δευτερόλεπτα
Κονία φυσικού χρώματος C&B	4 λεπτά ± 30 δευτερόλεπτα	7 λεπτά ± 1 λεπτό
Διπλή σύριγγα:	Χρόνος εργασίας:	Χρόνος σταθεροποίησης:
Αδιαφανής κονία C&B	2 λεπτά 45 δευτερόλεπτα ± 30 δευτερόλεπτα	4 λεπτά 15 δευτερόλεπτα ± 30 δευτερόλεπτα
30 δευτερόλεπτα		
Κονία φυσικού χρώματος C&B	3 λεπτά 15 δευτερόλεπτα ± 30 δευτερόλεπτα	6 λεπτά ± 1 λεπτό

Ο χρόνος εργασίας και ο χρόνος σταθεροποίησης μπορεί να διαφέρουν, ανάλογα με τις συνθήκες αποθήκευσης, θερμοκρασίας, υγρασίας, κλπ.

### Για αύξηση του χρόνου εργασίας/επιβράδυνση του χρόνου σταθεροποίησης:

(Προαιρετικό για τοποθέτηση κονίας σε πολλαπλές μονάδες)

- Αυξήστε την ποσότητα του καταλύτη. (Αυτό είναι ΑΝΤΙΘΕΤΟ από ότι γίνεται στις περισσότερες κονίες με καταλύτη/βάση). Η ποσότητα του καταλύτη μπορεί να αυξηθεί έως αναλογία 3:1 σε σχέση με τη βάση.
- Ψύξτε την κονία σε ψυγείο πριν από τη χρήση.
- Μια παγωμένη γυάλινη πλάκα ανάμειξης μπορεί να συμβάλλει στην επιβράδυνση της σταθεροποίησης της κονίας.

### ΧΡΗΣΙΜΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ

**Τοποθέτηση της κονίας C&B στην αποκατάσταση:**

- Μην υπερπληρώνετε τη στεφάνη/γέφυρα με κονία.
- Η αποκατάσταση θα πρέπει να επικαλύπτεται απλά με κονία.

## Εφαρμογή της αποκατάστασης:

- Η ευαισθησία κάτω από στεφάνες που έχουν συγκολληθεί με ρητινώδη κονία μπορεί να αποφευχθεί με τη σωστή εφαρμογή του συγκολλητικού παράγοντα και την παθητική τοποθέτηση της στεφάνης, με εφαρμογή ήπιας πίεσης μόνο.
- Εάν κρατάτε τη στεφάνη στη θέση της (ενώσω πραγματοποιείται ο πολυμερισμός) με υπερβολική δύναμη μπορεί να προκληθεί υπερευαισθησία λόγω υδροστατικής πίεσης, μετά την απελευθέρωση της αποκατάστασης.

## Εάν αφεθεί ποσότητα κονιάς C&B CEMENT σε δισκίο ανάμειξης, μπορεί να φέινεται ότι δεν σταθεροποιείται:

- Αυτό οφείλεται στην παρεμπόδιση της διαδικασίας πολυμερισμού από το οξυγόνο.
- Να είστε βέβαιοι ότι η κονία θα πολυμεριστεί (σταθεροποιηθεί) κανονικά κάτω από την αποκατάσταση.
- Ο χρήστης μπορεί να το επιβεβαιώσει αυτό με την τοποθέτηση μιας ταινίας Mylar επάνω από σημαντική ποσότητα κονιάς σε ένα δισκίο ανάμειξης. Η κονία θα σταθεροποιηθεί εντός του καθορισμένου χρόνου σταθεροποίησης.

## Καθάρισμα:

- Η κονία C&B CEMENT σταθεροποιείται πολύ ισχυρά. Η αφαίρεση της πλεονάζουσας κονιάς θα πρέπει να ξεκινά το συντομότερο δυνατόν μετά την εφαρμογή της στεφάνης.
- Εάν δεν μπορέσετε να αφαιρέσετε την κονία σύντομα, μπορεί να προκληθεί προσκόλληση της κονιάς σε περιοχές από τις οποίες θα πρέπει να αφαιρεθεί.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

### A. Προετοιμασία του δοντιού

1. Αφαιρέστε την προσωρινή αποκατάσταση και καθαρίστε επιμελώς την προσθετική εργασία.
2. Εφαρμόστε ένα συγκολλητικό υλικό που να είναι συμβατό με όλα τα οδοντικά υλικά, σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Όλα τα συγκολλητικά υλικά της BISCO έχουν σχεδιαστεί για βέλτιστες αντοχές συγκόλλησης με την κονία C&B CEMENT της BISCO.

### B. Προετοιμασία αποκατάστασης

**Προετοιμασία αποκαταστάσεων από υαλοκεραμικά υλικά/πορσελάνη (με βάση το πυρίτιο) και από διπυριτικό/πυριτικό λίθιο:**

1. Επειδή τα διάφορα κεραμικά υλικά απαιτούν διαφορετικές επεξεργασίες της επιφάνειας (π.χ. αδροποίηση, απόξεση με σωματίδια), επικοινωνήστε με το εργαστήριο ή τον κατασκευαστή για να ενημερωθείτε σχετικά με τις ενδεδειγμένες οδηγίες επεξεργασίας των εσωτερικών επιφανειών.
2. Καθαρίστε τις συγκολλούμενες επιφάνειες της αποκατάστασης. Ξεπλύνετε και στεγνώστε στον αέρα.
3. Εφαρμόστε 1 στρώση οιλανίου, όπως το PORCELAIN PRIMER™ ΤΗΣ BISCO. Στεγνώστε με σύριγγα αέρα.  
**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Η έρευνα της BISCO καταδεικνύει ότι το οιλάνιο διατηρεί την ανθεκτικότητα του δεσμού, μεγιστοποιώντας τη διάρκεια ζωής των υαλοκεραμικών υλικών.
4. Προχωρήστε στην τοποθέτηση κονιάς.

**Επένδυση αποκαταστάσεων μετάλλου, ζirkονιάς, αλουμίνας, σύνθετων υλικών και καρφιδών:**

1. Προετοιμάστε την επιφάνεια του υλικού αποκατάστασης σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται από το εργαστήριο ή τον κατασκευαστή (π.χ. απόξεση με σωματίδια).
2. Καθαρίστε τις συγκολλούμενες επιφάνειες της αποκατάστασης. Ξεπλύνετε και στεγνώστε στον αέρα.
3. Εφαρμόστε μία στρώση Z-PRIME™ Plus, διαβρέχοντας ομοιόμορφα τη συγκολλούμενη επιφάνεια. Στεγνώστε επιμελώς με σύριγγα αέρα.

### Γ. Τοποθέτηση κονιάς

**Διαδικασίες ανάμειξης κονιάς:**

Διπλή σύριγγα

1. Αφαιρέστε το πώμα της σύριγγας ή αφαιρέστε και απορρίψτε το ρύγχος ανάμειξης από τη διπλή σύριγγα.
2. Εγχύστε μικρή ποσότητα υλικού στο δισκίο ανάμειξης για να εξαλείψετε οποιαδήποτε κενά σε κάθε θάλαμο της διπλής σύριγγας.
3. Προσαρτήστε ένα άκρο ανάμειξης στη διπλή σύριγγα, ευθυγραμμίζοντας το κλειδί και την αύλακα. Κατόπιν, γυρίστε δεξιόστροφα τον καφέ μηχανισμό ασφάλισης.
4. Η πίεση του εμβόλου θα προκαλέσει ανάμειξη και έγχυση της κονιάς C&B CEMENT. (Δείτε την ενότητα "ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ" για πληροφορίες χρόνου εργασίας και σταθεροποίησης.)

Μεμονωμένες σύριγγες

1. Αναμείξτε ίσες ποσότητες βάσης και καταλύτη C&B σε ομοιογενή πάστα (10-15 δευτερόλεπτα) μέχρι η πάστα να έχει ομοιόμορφο χρώμα. (Για να αυξήσετε το χρόνο εργασίας, ακολουθήστε τις οδηγίες που παρατίθενται στην ενότητα ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.)

**Διαδικασίες τοποθέτησης κονιάς:**

Έμμεσες αποκαταστάσεις:

1. Εφαρμόστε κονία στις συγκολλούμενες επιφάνειες της αποκατάστασης. Για ένθετα, μπορεί να είναι πιο εύκολο να εφαρμόσετε την κονία απευθείας στην περιοχή του παρασκευασμένου δοντιού.
2. Εφαρμόστε πλήρως την αποκατάσταση και αφαιρέστε αμέσως, με ήπιας κινήσεις, την πλεονάζουσα ποσότητα κονιάς με βούρτσα ή εργαλείο.

Άξονες:

1. Χρησιμοποιώντας το άκρο ανάμειξης για τους ριζικούς σωλήνες, ή το άκρο της βελόνας, εγχύστε την κονία C&B CEMENT μέσα στο σωλήνα. Ξεκινήστε από το κορυφαίο άκρο του σωλήνα και αποσύρτε αργά το ρύγχος, διατηρώντας παράλληλα το ρύγχος μέσα στην κονία για να ελαχιστοποιήσετε τη δημιουργία τυχόν κενών.
2. Επικάλυψτε το κορυφαίο άκρο της καρφίδας με κονία.

3. Εφαρμόστε τον άξονα μέσα στο σωλήνα, με ήπιας κινήσεις, και διατηρήστε σταθερή πίεση για 20-30 δευτερόλεπτα μετά την εφαρμογή του άξονα.
4. Αφαιρέστε την πλεονάζουσα ποσότητα κονιάς και αφήστε τη να αυτοπολυμεριστεί.
5. Μόλις σταθεροποιηθεί η κονία, προχωρήστε στην επεξεργασία αποκατάστασης.

**ΥΓΙΕΙΝΗ:** Συνιστάται η χρήση του ευρέως διαθέσιμου προστατευτικού καλύμματος υγιεινής για να αποτραπεί τυχόν μόλυνση των συρίγγων κονιάς **C&B CEMENT** κατά τη διάρκεια της θεραπείας.

**ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ:** Αποθηκεύστε σε θερμοκρασία δωματίου (20°C/68°F - 25°C/77°F).

**ΑΠΟΡΡΙΨΗ:** Ανατρέξτε στις διατάξεις της κοινότητάς σας που αφορούν τα απορρίμματα. Εάν δεν υπάρχουν, ανατρέξτε στις εθνικές περιφερειακές διατάξεις που αφορούν τα απορρίμματα.

**ΕΓΓΥΗΣΗ:** Η ΕΤΑΙΡΕΙΑ BISCO, Inc. αναγνωρίζει την ευθύνη της για την αντικατάσταση προϊόντων εάν αποδειχθούν ελαττωματικά. Η BISCO, Inc. δεν αποδέχεται ευθύνη για οποιεσδήποτε ζημιές ή απώλειες, άμεσες ή συμπτωματικές, που προκύπτουν από τη χρήση ή την αδυναμία χρήσης των προϊόντων με τον τρόπο που περιγράφεται. Πριν από τη χρήση, αποτελεί ευθύνη του χρήστη να καθορίσει την καταλληλότητα του προϊόντος για την προοριζόμενη χρήση του. Ο χρήστης αναλαμβάνει κάθε κίνδυνο και ευθύνη σχετική με το παρόν.

- \* Τα C&B, CHOICE 2 και Z-PRIME είναι εμπορικά σήματα της BISCO, Inc.  
Το PORCELAIN PRIMER κατασκευάζεται από την BISCO, Inc.

BISCO, INC.  
1100 W. Irving Park Rd.  
Schaumburg, IL 60193  
U.S.A.  
1-847-534-6000  
1-800-247-3368  
www.bisco.com

 BISCO France  
120, allée de la Coudoulette  
13680 Lançon de Provence  
France  
33-4-90-42-92-92